

NYKO® INTERCOOLER GRIP™

Hand Cooling Controller Attachment
for/pour/para/für/voor/para/のため PS4™



USER MANUAL Item# 83235

ENGLISH

83235 INTECOOLER GRIP™

What's in the Box

- (1) Intercooler Grip
- (1) Charge Cable
- (1) User Manual

Getting Started

Features

- Attaches directly onto your PS4® controller to provide cool hands and a sweat free gaming experience.
- Built-in rechargeable battery pack.
- Dedicated on/off switch – you decide when to utilize the cooling feature

Getting Started: Installing Intercooler Grip to PS4 Controller

- Grip controller firmly with one hand. With the other hand, grip the Intercooler.
- Align the controller with 3.5 audio jack connector on the bottom of PS4 controller. (Fig. 1)
- Attach the intercooler and press device into controller until it clicks into place.
- Gently push in the plastic piece with the hole on the front of the Intercooler Grip into the speaker holes on the PS4 controller for a secure fit.

Powering On/Off the Intercooler Grip

- Powering On: Located on the bottom of the Intercooler Grip, slide the "ON/OFF" switch to the left.
- Powering Off: Located on the bottom of the Intercooler Grip, slide the "ON/OFF" switch to the right.

Removing the Intercooler Grip

- Grip controller firmly with one hand. With the other hand, grip the Intercooler Grip.
- With the controller and Intercooler Grip facing up, carefully and slightly lift up the plastic piece inserted into the speaker holes on the controller.
- Gently pull the device away from the controller.
- ▶ **Note:** Do not remove the Intercooler Grip without first lifting up the plastic piece inserted into the speaker holes.

Charging the Intercooler Grip

- Charge the Intercooler Grip using the included micro-USB cable (or any other powered micro usb cable) into the bottom of the Intercooler Grip.
- A white LED to the left of the charging port will turn on indicating the Intercooler Grip is charging. When the LED turns off, it is fully charged.
- ▶ **Note:** You may charge the Intercooler Grip while it is on for extended playing sessions, or if you forgot to charge it before.

Troubleshooting

Q1: Why didn't my Intercooler Grip blow out air when I turned it on?

A1: Make sure the Intercooler Grip is fully charged, or plug in a powered micro-USB cable.

Q2: The fan is not as strong as before.

A2: The battery may need charging. Follow the charging steps listed above, and make sure any debris is not blocking the airways.

Care and Maintenance:

Please review the following guidelines to ensure optimal performance from the Intercooler Grip for PS4:

- Never force the Intercooler Grip into the controller.
- Keep the Intercooler Grip free of dirt, debris and metal objects.
- Keep the Intercooler Grip free of dust or other debris.
- Do not expose the Intercooler Grip to extreme conditions, including direct sunlight or excessive heat or humidity.
- Keep your Intercooler Grip and batteries away from liquids.
- If cleaning is necessary, use a dry cloth or brush to clean the affected area. Never use chemicals.
- Do not modify, alter, or tamper with this device as this voids the warranty and can be dangerous - as well as damage the block.
- Do not insert anything into the fan intake or exhaust ports on the Intercooler Grip.

Technical Support

We appreciate your support of Nyko products, and endeavor to guarantee your satisfaction with this purchase. If you are experiencing difficulties, please contact us:

Online: www.nyko.com

Email: customersupport@nyko.com

Phone: +1-888-400-6956

Nyko Product Limited Warranty

This Nyko product is warranted to the original purchaser for the product's normal intended use for a period of ninety (90) days from the date of purchase. If a defect covered under this warranty occurs, Nyko will replace or repair the product or its defective parts, at Nyko's option, at no charge. This warranty does not apply to defects resulting from misuse or modification of the product. The product should be returned with proof of purchase, a brief statement of the claimed defect, and the purchaser's contact information, to: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., Suite 350, Los Angeles, CA 90025, with freight charges prepaid. Please allow 3-4 weeks for processing.



FRANÇAIS

83235 INTECOOLER GRIP™

Qu'est-ce qui est inclus dans la boîte

- (1) Poignée Intercooler
- (1) Câble de chargement
- (1) Manuel de l'utilisateur

Démarrage

Caractéristiques

- Se fixe directement à la manette de votre PS4MD pour offrir des mains fraîches et une expérience de jeu exempte de sueur.
- Bloc-batterie rechargeable intégré.
- Interrupteur « Marche/Arrêt » dédié – vous décidez quand vous désirez utiliser l'option de refroidissement.

Démarrage: Installer la poignée Intercooler sur la manette du PS4

- Saisissez fermement la manette d'une main. De l'autre main, saisissez l'Intercooler.
- Alignez l'Intercooler avec le connecteur de prise audio 3,5 au bas de la manette du PS4. (Fig. 1)
- Fixez l'Intercooler et appuyez le dispositif sur la manette jusqu'à ce qu'il clique en place.
- Retirez soigneusement le morceau en plastique avec l'onglet à l'avant de la poignée Intercooler dans les orifices du haut-parleur sur la manette du PS4 pour une connexion sûre.

Mise en marche/Arrêt de la poignée Intercooler

- Mise en marche : Situé au bas de la poignée Intercooler, glissez l'interrupteur « ON/OFF » (Marche/Arrêt) vers la gauche.
- Éteindre : Situé au bas de la poignée Intercooler, glissez l'interrupteur « ON/OFF » (Marche/Arrêt) vers la droite.

Retirer la poignée Intercooler

- Saisissez fermement la manette d'une main. De l'autre main, saisissez l'Intercooler.
- Avec la manette et la poignée Intercooler faisant face vers le haut, soulevez soigneusement et légèrement le morceau en plastique inséré dans les orifices du haut-parleur sur la manette.
- Retirez soigneusement le dispositif de la manette.
- ▶ **Remarque:** Ne retirez pas la poignée Intercooler sans premièrement soulever le morceau en plastique inséré dans les orifices du haut-parleur.

Charger la poignée Intercooler

- Chargez la poignée Intercooler à l'aide du câble micro USB inclus (ou tout autre câble micro USB sous tension) au bas de la poignée Intercooler.
- Une DEL blanche sur la gauche du port de charge s'allumera indiquant que la poignée Intercooler se charge. Lorsque la DEL s'éteint, la poignée est complètement chargée.
- ▶ **Remarque:** Vous pouvez charger la poignée Intercooler alors qu'elle est utilisée pour des sessions de jeu prolongées, ou si vous avez oublié de la charger avant de jouer.

Dépannage

Q1: Pourquoi est-ce que ma poignée Intercooler ne souffle pas de l'air lorsque je la met en marche?

R1: Assurez-vous que la poignée Intercooler est complètement chargée, ou branchez-la dans un câble micro USB sous tension.

Q2: Le ventilateur n'est pas aussi puissant comme avant.

R2: La batterie peut devoir être chargée. Suivez les étapes de charge indiquées ci-haut, et assurez-vous qu'aucun débris ne bloque les événements.

Soin et entretien

Veillez revoir les lignes directrices suivantes pour vous assurer de la performance optimale de votre poignée Intercooler pour PS4 :

- Ne forcez jamais la poignée Intercooler dans la manette.
- Conservez la poignée Intercooler exempte de saletés, débris et d'objets métalliques.
- Conservez la poignée Intercooler exempte de poussière, de débris, et d'autres débris.
- N'exposez pas la poignée Intercooler à des conditions extrêmes, y compris les rayons directs du soleil ou une chaleur ou une humidité excessive.
- Conservez votre poignée Intercooler et vos batteries éloignées des liquides.
- Si un nettoyage est nécessaire, utilisez un chiffon sec ou une brosse pour nettoyer la zone touchée. N'utilisez jamais de produits chimiques.
- Ne modifiez pas, n'altérez pas ou ne manipulez pas en vue d'une modification cet appareil car cela annule la garantie et peut être dangereux - en plus d'endommager le bloc-chargeur.
- N'insérez rien dans l'entrée du ventilateur ou les ports de sortie sur la poignée Intercooler.

Support Technique

Nous vous remercions de votre confiance, et nous tenons à vous garantir satisfaction avec votre achat. Si vous avez des problèmes difficiles à résoudre, veuillez nous contacter:

Internet: www.nyko.com

Email: customersupport@nyko.com

Tel: +1-888-400-6956

Garantie Limitée des Produits Nyko

NYKO garantit ce produit à l'acheteur d'origine pendant une période de quatre-vingt dix jours (90) à compter de la date d'achat, pourvu qu'il soit utilisé selon l'emploi prévu dans des conditions d'utilisation normales. Si un défaut non couvert au titre de la garantie survient, Nyko se réserve le droit de remplacer ou réparer le produit ou les pièces défectueuses à ses frais. Cette garantie ne couvre pas les défauts découlant d'un emploi inadéquat ou de modifications de ce produit. Le produit devra être retourné accompagné du reçu daté d'achat, d'une brève déclaration du défaut et des coordonnées de l'acheteur pour le renvoi à: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd floor, Los Angeles, CA 90025, prêt préaffranchi. Les demandes seront traitées en 3 à 4 semaines.



ESPAÑOL

83235 INTECOOLER GRIP™

¿Qué contiene la caja?

- (1) Intercooler Grip
- (1) Cable de carga
- (1) Manual del usuario

Comenzar

Características

- Se instala directamente en su control de PS4® para mantener sus manos frescas y sin sudar mientras juega.
- Paquete de baterías recargables incorporado.
- Interruptor de encendido/apagado dedicado; usted decide cuándo utilizar la función de enfriamiento.

Comenzar: Instalar el Intercooler Grip en el control de PS4

- Con una mano, sujete el control con firmeza. Con la otra mano, sujete el Intercooler.
- Alinee el Intercooler con el conector de audio de 3,5 mm en el fondo del control de PS4. (Fig. 1)
- Fije el Intercooler y presione el dispositivo en la unidad del control hasta que encaje en su lugar.
- Empuje ligeramente la pieza de plástico con el orificio en el frente del Intercooler Grip dentro de los orificios de la bocina del control de PS4 para lograr un ajuste seguro.

Encender/apagar el Intercooler Grip

- Encender: Deslice hacia la izquierda el interruptor "ON/OFF", el cual se encuentra en el fondo del Intercooler Grip.
- Apagar: Deslice hacia la derecha el interruptor "ON/OFF", el cual se encuentra en el fondo del Intercooler Grip.

Remover el Intercooler Grip

- Con una mano, sujete el control con firmeza. Con la otra mano, sujete el Intercooler Grip.
- Con el control y el Intercooler Grip mirando hacia arriba, cuidadosa y ligeramente levante la pieza de plástico insertada en los orificios de la bocina del control.
- Tire ligeramente del dispositivo para removerlo del control.
- ▶ **Nota:** No remueva el Intercooler Grip sin antes levantar la pieza de plástico insertada en los orificios de la bocina.

Cargar el Intercooler Grip

- Cargue el Intercooler Grip utilizando el cable USB incluido (o cualquier otro cable micro USB compatible) en el fondo del Intercooler Grip.
- Un LED blanco a la izquierda del puerto de carga se encenderá indicando que el Intercooler Grip se está cargando. Cuando el LED se apague, significará que la carga se ha completado.
- ▶ **Nota:** Puede cargar el Intercooler Grip mientras se encuentra encendido para obtener sesiones de juego extendidas, o en caso de que haya olvidado cargarlo antes.

Solución de problemas

P1: ¿Por qué no sale aire de mi Intercooler Grip cuando lo enciendo?

R1: Asegúrese de que el Intercooler Grip esté completamente cargado, o conéctelo con un cable micro USB.

P2: El ventilador no gira con la misma fuerza de antes.

R2: Es probable que la batería necesite ser cargada. Siga los pasos para la carga listados anteriormente y asegúrese de que no haya escombros bloqueando las vías de ventilación.

Cuidado y mantenimiento

Revise las siguientes instrucciones para asegurar un rendimiento óptimo del Intercooler Grip para el PS4:

- Nunca fuerce las baterías del Intercooler Grip en el controlador.
- Mantenga el Intercooler Grip libre de suciedad, escombros y objetos metálicos.
- Mantenga el Intercooler Grip libre de polvo u otros escombros.
- No exponga el Intercooler Grip a condiciones extremas, incluyendo la luz solar directa o el calor o humedad excesivos.
- Mantenga su Intercooler Grip y las baterías lejos de líquidos.
- Si es necesaria una limpieza, utilice un paño seco o un cepillo sobre el área afectada. Nunca utilice productos químicos.
- No modifique, altere ni manipule indebidamente este dispositivo, ya que puede anular la garantía y ser peligroso y provocar daños en el bloque.
- No introduzca nada en la entrada del ventilador ni en los puertos de escape del Intercooler Grip.

Asistencia Técnica

Agradecemos su compra de productos Nyko. Nos esforzamos para garantizar su satisfacción con dicha compra. Si experimenta dificultades no dude en comunicarse con nosotros.

Web: www.nyko.com

Correo electrónico: customersupport@nyko.com

Teléfono: +1-888-400-6956

Garantía Limitada de Nyko

La garantía de este producto de Nyko se extiende al comprador original, por el uso normal para el cual fue creado, por un periodo de noventa (90) días a partir de la fecha de compra. Si se produjera un defecto cubierto por la presente garantía, Nyko, a su entera discreción, reemplazará o reparará el producto o sus piezas defectuosas, sin cargo alguno para dicho comprador. La presente garantía no cubre defectos que surjan del uso indebido o de la modificación de este producto. El producto deberá ser devuelto junto con el recibo de compra, una breve descripción escrita del defecto reclamado y la información de contacto del comprador a: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025, con cargos de envío prepagados. Favor de aguardar entre 3 y 4 semanas para el procesamiento de dicha devolución.

DEUTSCH

83235 INTECOOLER GRIP™

Packungsinhalt

- (1) Intercooler Grip
- (1) Ladekabel
- (1) Benutzerhandbuch

Einstieg

Merkmale

- Wird direkt an den PS4®-Controller angeschlossen und sorgt für kühle Handflächen und eine schweißfreie Spielerfahrung.
- Integrierter Akku zum Wiederaufladen.
- An-/Aus-Schalter – Sie bestimmen, wann Sie die Kühlfunktion nutzen.

Erste Schritte: Anbringen des Intercooler Grip an den PS4-Controller

- Controller mit einer Hand festhalten. Greifen Sie den Intercooler Grip mit der anderen Hand.
- Richten Sie den Intercooler an der 3,5 mm Audiobuchse auf der Unterseite des PS4-Controllers aus. (Abb. 1)
- Setzen Sie den Intercooler auf und drücken Sie diesen gegen den Controller bis er einrastet.
- Drücken Sie die Kunststoffflasche an der Vorderseite des Intercooler Grip auf die Erhebung an den Lautsprecheröffnungen am PS4-Controller um ihn zu befestigen.

An-/Ausschalten des Intercooler Grip

- Einschalten: Schieben Sie den „ON/OFF“-Schalter auf der Unterseite des Intercooler Grip nach links.
- Ausschalten: Schieben Sie den „ON/OFF“-Schalter auf der Unterseite des Intercooler Grip nach rechts.

Abnehmen des Intercooler Grip

- Controller mit einer Hand festhalten. Greifen Sie den Intercooler Grip mit der anderen Hand.
- Wenn der Controller und Intercooler Grip nach oben zeigen, heben Sie die Kunststoffflasche an den Lautsprecheröffnungen des Controllers vorsichtig leicht an.
- Ziehen Sie das Gerät vorsichtig vom Controller ab.
- ▶ **Hinweis:** Ziehen Sie den Intercooler Grip erst dann ab, wenn die Kunststoffflasche an den Lautsprecheröffnungen angehoben ist.

Aufladen des Intercooler Grip

- Laden Sie den Intercooler Grip über das beigefügte Mikro-USB-Kabel (oder ein anderes Mikro-USB-Kabel) über den Anschluss auf der Unterseite des Intercooler Grip auf.
- Wenn der Intercooler Grip lädt, leuchtet eine weiße LED links neben dem Ladeanschluss. Wenn die LED erlischt ist er vollständig geladen.
- ▶ **Hinweis:** Sie können den Intercooler Grip bei längeren Spieleinsätzen im angeschalteten Zustand laden oder wenn Sie vergessen haben, ihn vorher zu laden.

Fehlerbehebung

F1: Warum bläst mein Intercooler Grip nach dem Einschalten keine Luft aus?

A1: Stellen Sie sicher, dass der Intercooler Grip vollständig geladen ist oder schließen Sie ihn über ein Mikro-USB-Kabel an eine Spannungsquelle an.

F2: Das Gebläse ist nicht so leistungsstark wie zu Beginn.

A2: Die Batterien müssen möglicherweise geladen werden. Befolgen Sie die obenstehenden Schritte zum Aufladen und stellen Sie sicher, dass die Lüftungen frei sind.

Pflege und Wartung

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise, um eine optimale Leistung des Intercooler Grip für PS4 zu gewährleisten:

- Setzen Sie den Intercooler Grip niemals gewaltsam auf den Controller auf.
- Halten Sie den Intercooler Grip frei von Staub, Schmutz und metallischen Gegenständen.
- Halten Sie den Intercooler Grip frei von Staub und anderem Schmutz.
- Setzen Sie den Intercooler Grip nicht extremen Bedingungen aus, einschließlich direkter Sonneneinstrahlung oder zu großer Hitze und Feuchtigkeit.
- Halten Sie Ihren Intercooler Grip und die Batterien von Flüssigkeiten fern.
- Verwenden Sie einen trockenen Lappen, um die betroffenen Bereiche zu reinigen, wenn eine Reinigung erforderlich ist.
- Verwenden Sie niemals Chemikalien.
- Modifizieren, verändern oder manipulieren Sie dieses Gerät nicht, da dies zum Verfall der Garantie führt und Gefahren verursachen, sowie zu Schäden am Block führen kann.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungslas- oder Luftauslassöffnungen am Intercooler Grip ein.

Technical Support

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung von Nyko-Produkten. Wir bemühen uns nach Kräften, Ihre Zufriedenheit mit dem gekauften Produkt zu gewährleisten. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an:

Online: www.nyko.com

E-Mail: customersupport@nyko.com

Telefon: +1-888-400-6956

Eingeschränkte Produktgarantie von Nyko

Dieses Nyko-Produkt kommt mit einer Garantie von neunzig (90) Tagen ab Kaufdatum für den ursprünglichen Käufer, die sich auf den normalen, vorgesehenen Gebrauch bezieht. Sollte ein von dieser Gewährleistung gedeckter Defekt auftreten, wird Nyko das Produkt oder die defekten Komponenten nach eigenem freien Ermessen kostenlos ersetzen oder reparieren. Diese Gewährleistung gilt nicht für Defekte, die durch Missbrauch oder Modifikationen am Produkt entstehen. Das Produkt kann zusammen mit dem Kaufnachweis, einer kurzen Beschreibung des Defekts und den Kontaktinformationen des Käufers eingesandt werden an: Nyko Technologies Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025. Versandkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte berücksichtigen Sie eine Bearbeitungszeit von 3-4 Wochen.



NYKO®
IN-HOUSE CUSTOMER SUPPORT:
Email: customersupport@nyko.com
Phone: +1-888-400-6956



Nyko and Intercooler Grip are trademarks of Nyko Technologies, Inc. PlayStation 4 is trademark of Sony Computer Entertainment Inc. registered in the U.S. and other countries. This is a Nyko product and is not endorsed, manufactured or distributed by Sony Computer Entertainment Inc. ©2017 Nyko Technologies, Inc. All Rights Reserved.

www.nyko.com

この製品の各種お問い合わせ先:
Visit us online:
Visit-us sur Internet:
Besuchen Sie uns in:
Visitated online:
Bezoek ons online:
Visit-Nos online em:

Cosa c'è nella scatola

- (1) Impugnatura con sistema di raffreddamento
- (1) Cavo di ricarica
- (1) Manuale utente

Iniziare**Caratteristiche**

- Si collega direttamente al controller PS4® per mantenere le mani fresche e eliminare ogni problema di sudorazione durante le sessioni di gioco.
- Batteria ricaricabile integrata.
- Interruttore di accensione/spengimento dedicato – per decidere quando utilizzare la funzione di raffreddamento.

Per iniziare: Installazione dell'impugnatura con sistema di raffreddamento al controller PS4

- Afferrare saldamente il controller con una mano. Con l'altra mano, afferrare l'impugnatura con sistema di raffreddamento.
- Allineare il sistema di raffreddamento con il connettore audio 3,5 sulla parte inferiore del controller PS4. (Fig. 1)
- Collegare il sistema di raffreddamento e premere il dispositivo nel controller fino a quando non scatta in posizione.
- Spingere delicatamente il pezzo di plastica con il foro sulla parte anteriore dell'impugnatura con sistema di raffreddamento nei fori degli altoparlanti sul controller PS4 per una presa sicura.

Accensione/Spengimento dell'impugnatura con sistema di raffreddamento

- Accensione: Situato sulla parte inferiore dell'impugnatura con sistema di raffreddamento, far scorrere l'interruttore "ON/OFF" a sinistra.
- Spengimento: Situato sulla parte inferiore dell'impugnatura con sistema di raffreddamento, far scorrere l'interruttore "ON/OFF" a destra.

Rimozione dell'impugnatura con sistema di raffreddamento

- Afferrare saldamente il controller con una mano. Con l'altra mano, afferrare l'impugnatura con sistema di raffreddamento.
- Con il controller e l'impugnatura con sistema di raffreddamento rivolti verso l'alto, sollevare con attenzione leggermente in su il pezzo di plastica inserito nei fori degli altoparlanti sul controller.
- Togliere delicatamente il dispositivo dal controller.

► **Nota:** Non rimuovere l'impugnatura con sistema di raffreddamento senza prima sollevare il pezzo di plastica inserito nei fori degli altoparlanti.

Ricarica dell'impugnatura con sistema di raffreddamento

- Ricaricare l'impugnatura con sistema di raffreddamento usando il cavo micro USB incluso (o qualsiasi altro cavo micro USB alimentato) nella parte inferiore dell'impugnatura con sistema di raffreddamento.
- Un LED bianco alla sinistra della porta di ricarica si accende indicando che l'impugnatura con sistema di raffreddamento è in carica. Quando il LED si spegne, l'impugnatura è completamente ricaricata.
- **Nota:** È possibile ricaricare l'impugnatura con sistema di raffreddamento mentre è utilizzata in sessioni di gioco estese, o se si è dimenticato di ricaricarla prima.

Risoluzione Problemi

- D1:** Perché la mia impugnatura con sistema di raffreddamento non ha soffiato aria quando l'ho accesa?
R1: Assicurarsi che l'impugnatura con sistema di raffreddamento sia completamente carica o collegare un cavo micro USB alimentato.
D2: La ventola non è più forte come prima.
R2: La batteria potrebbe avere bisogno di essere ricaricata. Seguire la procedura di ricarica di cui sopra, e assicurarsi che non vi siano frammenti che bloccano le prese d'aria.

Cura e Manutenzione

- Leggere le seguenti indicazioni per garantire le prestazioni ottimali dell'impugnatura con sistema di raffreddamento per PS4:
- Non cercare mai di forzare l'inserimento dell'impugnatura con sistema di raffreddamento nel controller.
 - Tenere pulita l'impugnatura con sistema di raffreddamento e libera da frammenti e oggetti metallici.
 - Tenere pulita l'impugnatura con sistema di raffreddamento dalla polvere o da altri frammenti.
 - Non esporre l'impugnatura con sistema di raffreddamento a condizioni estreme, luce del sole diretta, eccessivo calore o umidità indusi.
 - Tenere l'impugnatura con sistema di raffreddamento e le batterie lontani da liquidi.
 - Se è necessario effettuare una pulizia, utilizzare un panno asciutto o una spazzola sull'area interessata. Non usare mai prodotti chimici.
 - Non modificare, alterare, manomettere o danneggiare questo dispositivo, poiché questo annullerebbe la garanzia e si rivelerebbe pericoloso.
 - Non inserire oggetti nelle prese d'aria della ventola dell'impugnatura con sistema di raffreddamento.

Assistenza

Appreziamo la preferenza accordataci acquistando un prodotto Nyko, e desideriamo garantire la soddisfazione dei clienti. In caso di problemi è possibile contattarci nei seguenti modi:
Online: www.nyko.com
E-mail: customersupport@nyko.com
Telefono: +1-888-400-6956

Nyko Product Limited Warranty

Si garantisce all'acquirente originale che questo prodotto Nyko funzionerà senza problemi, in condizioni di uso normale, per 90 (novanta) giorni dalla data di acquisto. Se si riscontra un difetto coperto da questa garanzia, a sua discrezione Nyko riparerà o sostituirà il prodotto o le parti difettose gratuitamente. La garanzia non si applica a difetti derivanti da modifiche o abuso del prodotto. Il prodotto va restituito allegando la prova di acquisto, una breve descrizione del difetto riscontrato e il recapito dell'acquirente a: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025, USA, franco destinatario. Occorrono da 3 a 4 settimane per l'invio del reclamo.

**Inhoud van de doos**

- (1) Intercooler Grip
- (1) Oplaadkabel
- (1) Gebruikershandleiding

Aan de slag**Kenmerken**

- Kan direct worden bevestigd aan de PS4®-controller voor koele handen en zweelvyt gamen.
- Geïntegreerde, oplaadbare batterij.
- Speciale aan-/uitknop, u bepaalt zelf wanneer u de koeling wilt gebruiken.

Aan de slag: De Intercooler Grip installeren op de PS4-controller

- Houd de controller stevig vast in één hand. Pak met de andere hand de Intercooler vast.
- Breng de intercooler op één lijn met de 3,5 mm-audioconnector aan de onderzijde van de PS4-controller. (Afb. 1) Bevestig de intercooler en druk het apparaat in de controller, totdat het vastklikt.
- Duw het kunststof deel met het gat aan de voorzijde van de Intercooler Grip voorzichtig in de luidsprekergaten van de PS4-controller zodat deze stevig vastzit.

De Intercooler Grip in-/uitschakelen

- Inschakelen: Schuif de "AAN/UIT"-schakelaar aan de onderzijde van de Intercooler Grip naar links.
- Uitschakelen: Schuif de "AAN/UIT"-schakelaar aan de onderzijde van de Intercooler Grip naar rechts.

De Intercooler Grip verwijderen

- Houd de controller stevig vast in één hand. Pak met de andere hand de Intercooler Grip vast.
- Houd de controller en Intercooler Grip met de bovenzijde naar boven vast en til het kunststof deel voorzichtig een stukje uit de luidsprekergaten van de controller.
- Verwijder het apparaat voorzichtig van de controller.

► **Opmerking:** verwijder de Intercooler Grip niet zonder eerst het kunststof deel uit de luidsprekergaten te tillen.

De Intercooler Grip opladen

- Laad de Intercooler Grip op met de meegeleverde micro-USB-kabel (of een andere gevoede micro-USB-kabel) in de onderzijde van de Intercooler Grip.
- Een witte led links van de oplaadpoort gaat branden ten teken dat de Intercooler Grip wordt opgeladen. Als de led uitschakelt, is het apparaat volledig opgeladen.
- **Opmerking:** de Intercooler Grip kan worden opgeladen terwijl deze is ingeschakeld, bijvoorbeeld tijdens lange gamesessies of als u eerder bent vergeten hem op te laden.

Probleemoplossing

- V1:** Waarom blaast mijn Intercooler Grip geen lucht uit als ik hem inschakel?
A1: Controleer of de Intercooler Grip volledig is opgeladen, of sluit de Intercooler aan op een gevoegde micro-USB-kabel.
V2: De ventilator werkt niet zo sterk als voorheen.
A2: Mogelijk moet de batterij worden opgeladen. Volg de stappen voor opladen die hierboven zijn beschreven in controleer of de luchtopeningen niet worden geblokkeerd door vuil.

Verzorging en onderhoud

- Leef de volgende richtlijnen na voor optimale prestaties van de Intercooler Grip voor PS4:
- Plaats de Intercooler Grip nooit met kracht in de controller.
 - Zorg ervoor dat er geen vuil, stof of metalen voorwerpen in de Intercooler Grip komen.
 - Houd de Intercooler Grip vrij van stof en ander vuil.
 - Stel de Intercooler Grip niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals direct zonlicht of extreme warmte of vochtigheid.
 - Zorg ervoor dat de Intercooler Grip en batterijen niet nat worden.
 - Als u het apparaat moet schoonmaken, gebruik dan een droge doek of borstel om het betreffende gebied schoon te maken. Gebruik nooit chemicaliën.
 - Als u het apparaat ombouwt, wijzigt of opent, vervalt de garantie. Bovendien kan dit gevaarlijk zijn en kan het oplaadblok beschadigd raken.
 - Plaats geen voorwerpen in de inlaat van de ventilator of de uitlaatpoorten van de Intercooler Grip.

Technische Ondersteuning

We waarderen je steun voor Nyko-producten en streven ernaar je tevreedenheid met je aankoop te waarborgen. Als je problemen ondervindt, kun je op de volgende manier contact met ons opnemen:
Online: www.nyko.com
E-mail: customersupport@nyko.com
Telefoon: +1-888-400-6956

Nyko Product Limited Warranty

Bij dit Nyko-product wordt aan de oorspronkelijke koper een garantie van negentig (90) dagen vanaf de datum van aankoop verstrekt op het normale beoogde gebruik ervan. Als een defect optreedt dat onder deze garantie valt, zal Nyko het product of de defecte onderdelen ervan gratis vervangen of repareren naar eigen keuze. Deze garantie is niet van toepassing op defecten voortvloeiend uit misbruik of modificatie van dit product. Het product moet, vergezeld van de aankoopbon, een korte toelichting over het vermeende defect en de contactinformatie van de koper, franco worden gereetoumeerd naar: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025, Verenigde Staten. Er moet rekening worden gehouden met een verwerkingsduur van 3 à 4 weken

**O que vem na caixa**

- (1) Intercooler Grip
- (1) Cabo de carga
- (1) Manual do usuário

Primeiros passos**Recursos**

- É anexado diretamente em seu controle do PS4® para proporcionar o resfriamento das mãos e uma experiência de jogo livre de suor.
- Bateria recarregável embutida.
- Botão ligar/desligar dedicado – você decide quando utilizar o recurso de resfriamento.

Primeiros passos: Instalação do Intercooler Grip no controle do PS4

- Segure o controle firmemente com uma das mãos. Com a outra mão, segure o Intercooler.
- Alinhe o intercooler com o conector de áudio de 3,5 poL com o fundo do controle do PS4. (Fig. 1)
- Conecte o intercooler e pressione o dispositivo no controle até ele se encaixar e emitir um clique.
- Empurre gentilmente a peça de plástico com o buraco na frente do Intercooler Grip para dentro dos buracos do alto-falante no controle do PS4 para um encaixe seguro.

Ligar/Desligar o Intercooler Grip

- Para ligar: Localize o fundo do Intercooler Grip, deslize o botão "LIGAR/DESLIGAR" para a esquerda.
- Para desligar: Localize o fundo do Intercooler Grip, deslize o botão "LIGAR/DESLIGAR" para a direita.

Remoção do Intercooler Grip

- Segure o controle firmemente com uma das mãos. Com a outra mão, segure o Intercooler Grip.
- Com o controle e o Intercooler Grip voltados para cima, levante com cuidado a peça de plástico inserida nos buracos do alto-falante no controlador.
- Puxe gentilmente o dispositivo, removendo-o do controle.
- **Observação:** Não remova o Intercooler Grip sem primeiro levantar a peça de plástico inserida nos buracos do alto-falante.

Carregamento do Intercooler Grip

- Carregue o Intercooler Grip usando o cabo micro USB incluso (ou qualquer outro cabo micro usb) conectando-o no fundo do Intercooler Grip.
- Um LED branco à esquerda da porta de carregamento irá acender, indicando que o Intercooler Grip está carregando. Quando o LED desligar, a carga estará completa.
- **Observação:** Você pode carregar o Intercooler Grip enquanto estiver em uso para sessões de jogo estendidas ou se tiver esquecido de carregá-lo antes.

Resolução de problemas

- P1:** Por que meu Intercooler Grip não expela ar quando eu o ligo?
R1: Certifique-se de que o Intercooler Grip esteja completamente carregado ou conecte-o em um cabo micro USB.
A2: O ventilador não é tão forte quanto antes.
R2: A bateria pode estar precisando de carga. Siga as etapas de carregamento listadas acima e certifique-se de que nenhum detrito esteja bloqueando as saídas de ar.

Cuidados e Manutenção

- Análise as orientações a seguir para garantir o desempenho ideal do Intercooler Grip para PS4:
- Nunca force o Intercooler Grip no controle.
 - Mantenha o Intercooler Grip livre de sujeira, detritos e objetos de metal.
 - Mantenha o Intercooler Grip livre de pó ou outros detritos.
 - Não exponha o Intercooler Grip a condições extremas como luz solar direta ou calor e umidade excessivos.
 - Mantenha seu Intercooler Grip e as baterias longe de líquidos.
 - Se for necessária uma limpeza, use um pano ou escova secos para limpar a área afetada. Nunca use produtos químicos.
 - Não modifique, altere ou adultere este dispositivo, pois isso invalidará a garantia e pode ser perigoso – além de possivelmente danificar o dock.
 - Não insira nenhum objeto no ventilador ou nas portas de exaustão do Intercooler Grip.

Suporte Técnico

Apreçamos o seu apoio a produtos Nyko, e nos empenharemos em garantir a sua satisfação com a compra. Caso esteja encontrando dificuldades, por gentileza comunique-se conosco em:
Online: www.nyko.com
Email: customersupport@nyko.com
Phone: +1-888-400-6956

Garantia Limitada Para Produtos Nyko

Este produto Nyko oferece ao comprador original do produto uma garantia normal para o uso ao qual se destina por um período de 90 (noventa) dias a partir da data da compra. Caso ocorra algum defeito durante a vigência da garantia, a Nyko substituirá ou consertará o produto ou suas peças defeituosas sem nenhum custo, à exclusivo critério da Nyko. Esta garantia não se aplica a defeitos que resultem do uso inadequado ou de modificações ao produto. O produto deve ser devolvido ao fabricante com comprovante de compra, uma breve descrição do defeito encontrado, e informações de contato do comprador para o seguinte endereço: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025, com franquia postal pré-paga. O processamento levará entre 3 e 4 semanas.

**内容**

- (1) インタークーラーグリップ
- (1) 充電ケーブル
- (1) ユーザーマニュアル

はじめに**特徴**

- PS4®コントローラーに直接取り付けすることで手を冷やし、汗の出ないゲーミング体験をすることができます。
- 内蔵充電バッテリーパック。
- 専用のオン/オフスイッチ – 冷却機能をいつ利用するかをあなたが決定できます。

はじめに: PS4コントローラーにインタークーラーグリップをインストール

- コントローラーを片手でしっかり握ります。もう一方の手でインタークーラーを握ります。
- PS4コントローラーの底部で3.5オーディオジャックコネクタにインタークーラーを合わせます。(図1)
- インタークーラーを取り付け、カチッと音がするまでコントローラーに押し込みます。
- インタークーラーの前面にある穴の開いたプラスチック製部品を、ゆっくりとPS4コントローラーのスピーカーの穴にしっかりと固定するように押し込みます。

インタークーラーグリップの電源のオン/オフ

- 電源オン: インタークーラーグリップの底部にある [オン/オフ] スイッチを左にスライドします。
- 電源オフ: インタークーラーグリップの底部にある [オン/オフ] スイッチを右にスライドします。

インタークーラーグリップの取り外し

- コントローラーを片手でしっかり握ります。もう一方の手でインタークーラーグリップを握ります。
- コントローラーとインタークーラーグリップを上に向け、コントローラーのスピーカーの穴に挿入されていたプラスチック製部品を慎重に若干上に持ち上げます。
- ゆっくりと、インタークーラーグリップをコントローラーから引き離してください。
- 注意: スピーカーの穴に挿入されたプラスチック製部品をまず最初に持ち上げてから、インタークーラーグリップを取り外してください。

インタークーラーグリップの充電

- 同梱のmicro USBケーブル(あるいはその他の電源供給可能なmicro USBケーブル)をインタークーラーグリップの底部に挿入して、インタークーラーグリップを充電してください。
- 充電ポートの左側の白いLEDが点灯すると、インタークーラーグリップが充電されています。LEDが消灯すると、満充電になっています。
- 注意: プレイのセッションが長い時でも、あるいは予め充電することを忘れていた場合でも、インタークーラーグリップをオンにしたまま充電できます。

トラブルシューティング

- 質問:** インタークーラーグリップをオンにした時に、空気を吐き出さなかったのはなぜですか?
回答: インタークーラーグリップが満充電になっているかどうか、あるいは電源供給の可能なmicro USBに接続されているかどうか、お確かめください。
質問: ファンが以前ほど強く回っていません。
回答: バッテリーに充電する必要があるのかもしれない。上記の充電手順に従って充電するか、あるいは異物などが通気を妨げていないか確認してください。

お手入れ

- 以下のガイドラインを確認して、PS4用インタークーラーグリップから最適なパフォーマンスを引き出すようにしてください。
- コントローラーへインタークーラーグリップを無理に押し込まないでください。
 - インタークーラーグリップに、汚れ、異物、および金属の物体が入らないようにしてください。
 - インタークーラーグリップにはほこりや他の異物が付かないようにしてください。
 - インタークーラーグリップを、直射日光や過度の高湿あるいは湿度など極端な条件にさらさないようにしてください。
 - インタークーラーグリップとバッテリーは、液体に近づけないようにしてください。
 - クリーニングが必要な場合は、乾燥した布またはブラシを使用して汚れた部分を清掃してください。化学物質を使用しないでください。
 - 本デバイスを修理、改造、改造しないでください。保証が無効になり危険が生じる可能性があります – ブロックに損傷が生じる場合もあります。
 - インタークーラーグリップのファンの空気取り入れ口あるいは排気用のポートには何も挿入しないでください。

テクニカルサポート

Nyko 製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。弊社では、今回のご購入に満足していただけるよう努めております。問題が生じた場合には当方までご連絡ください。
オンライン: www.nyko.com
Email: customersupport@nyko.com
電話: +1-888-400-6956

NYKO製品限定保証

本 Nyko 製品は、購入日から 90 日間、原購入者に対し製品の通常の用途が保証されています。本保証の対象となる瑕疵が生じた場合、NYKO 製品は弊社の判断により、製品または欠陥部品を無償で交換あるいは修理いたします。本保証は、製品の誤用または改造から生じた欠陥には適用されません。製品返送に際しては、製品の購入証明、保証を請求される欠陥の簡潔な説明、お客様の連絡先を記載のうえ、下記宛先までお送りください: Nyko Technologies, Inc., 1990 Westwood Blvd., 3rd Floor, Los Angeles, CA 90025 請求処理には 3~4 週間かかりますので、ご了承ください。



NYKO®